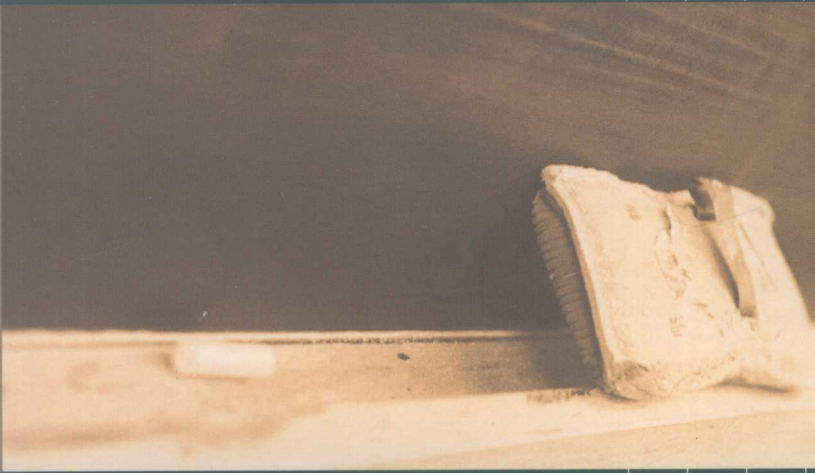




Educating Exceptional Children

特殊教育概論

黃裕惠 余曉珍 譯

Samuel A. Kirk

James J. Gallagher

Nicholas J. Anastasiow

G760

20082

特殊教育概論

Educating Exceptional Children

Samuel A. Kirk

Late of University of Arizona

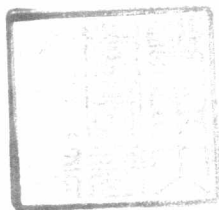
James J. Gallagher

University of North Carolina at Chapel Hill

Nicholas J. Anastasiow

Emeritus, Hunter College, City University of New York

黃裕惠 譯
余曉珍



雙葉書廊

雙葉書廊有限公司

特殊教育概論

初版五刷 2004 年11月

©2001 年，新加坡商亞洲湯姆生國際出版有限公司與雙葉書廊有限公司共同版權所有。本書所有內容，未經本公司事前書面授權，不得以任何方式（包括儲存於資料庫或任何存取系統內）作全部或局部之翻印、仿製或轉載。

Original : Educating Exceptional Children

By Samuel A. Kirk

James J. Gallagher

Nicholas J. Anastasiow

ISBN : 0-395-78051-9

Copyright ©1997 by Houghton Mifflin Company

All rights reserved.

作 者／Samuel A. Kirk

James J. Gallagher

Nicholas J. Anastasiow

譯 者／黃裕惠 佘曉珍

登 記／局版北市業字第 239 號

發 行 人／張福隆

編 輯／游瑞華

發 行 者／雙葉書廊有限公司

電 話／(02)2368-4198 · (02)2368-7084

傳 真／(02)2365-7990

E - Mail / reader@yehyeh.d2g.com

網 址／www.yehyeh.com.tw

地 址／台北市羅斯福路 3 段 269 巷 12 號 1 樓

郵撥帳號／00071267 雙葉書廊有限公司

法律顧問／承天國際法律事務所 廖正多律師

排 版／汎字印刷設計有限公司

I S B N : 957-8555-46-6

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤、請寄回更換
版權所有 © 翻印必究

譯序

本書譯自 S. A. Kirk、J. J. Gallagher 及 N. J. Anastasiow 三位學者合著的「特殊兒童導論」(Educating Exceptional Children) (第八版)。全書共十二章，前面三章分別探討家庭、生態環境及早期介入對教育特殊兒童的重要性、發展趨勢及相關議題。第四章到第十二章，則分別探討資賦優異、智能障礙、學習障礙、行為問題(嚴重情緒障礙)、溝通障礙、聽覺障礙、視覺障礙、多重障礙與重度障礙、身體病弱。這九章除了探討障礙的定義、出現率、可能的成因、分類標準，也提供個案討論、早期介入、鑑定、教育調整的做法等議題。另外，本書每一章都提供一個發人省思的實例——環境中的兒童，使閱讀者也能去思考國內類似的特殊兒童的未來。

本書的翻譯，章節維持原書的順序。同時在英文名字部分，保留學者的英文名字，而將其他舉例的英文名字改為中文名字。如此一來是希望對某個主題或學者所述內容有興趣的讀者，可以再進一步地尋找相關資料(歡迎到台灣師大特殊教育系圖書室查詢，校本部博愛樓二樓)。

此外，翻譯本書是四年前的事，如今其中一位翻譯者，余曉珍，已生了兩個可愛的孩子，Belle 與 Kevin，住在美國。而我也從研究所畢業，擔任資源班教師。當初去念特教研究所時，特殊教育被視為冷門科系，如今卻常被其他同事或朋友讚為有遠見的決定，這是始料未及的結果。不過翻譯者也希望閱讀本書者(不管是因為有興趣、好奇或不得已)都能對生活中所接觸的特殊者，也許是麵店老闆的女兒、遠親的小孩、同事的孩子或鄰居的兒子；不管你是用餐者、公車司機、學校警

衛、老師或者是同一棟的住戶，試者去瞭解並與這些人相處，讓他們及其家人可以自在些與我們生活在同一個社區。這樣一來，不僅減輕一些照顧者的壓力，同時譯者相信這也是翻譯本書最好的禮物。

本書雖是本人第二本出版的翻譯書，卻是翻譯的處女秀，相信有很多未盡理想之處，雖經校正，仍有疏失之處，還請見諒。同時，要特別感謝兩位特教老師，李瑩玓、陳秋燕老師，協助校稿，使得本書更具閱讀性。更要感謝雙葉出版社的張福隆先生，使得本書得以順利出版。

國家圖書館出版品預行編目資料

特殊教育概論／ Samuel A. Kirk, James J.
Gallagher, Nicholas J. Anastasiow 作：
黃裕惠, 余曉珍譯. 初版. 臺北
市：雙葉書廊, 2001 [民 90]

面： 公分

譯自：Educating Exceptional Children,
8th ed.

ISBN 957-8555-46-6 (平裝)

1. 特殊教育

529.6

90004838

目錄

譯序	I
----------	---

目錄	III
----------	-----

1 特殊兒童的教育.....1

特殊兒童是特殊的學習者	2
何謂特殊兒童	2
特殊兒童的特徵	2
特殊兒童的背景	4
生態環境與特殊兒童	5
家庭的影響	7
社會背景：環境的影響	8
文化的影響	9
語言與專有名詞的含意	9
個別差異及評量	10
個別差異與教室	11
評量的角色	11
發展側面圖	18
文化與評量	18
兒童與家庭的互動	21
家長的反應	22
家庭的責任	23
環境中的兒童：人體不是天注定的	25
家庭的角色	28
兄弟姊妹	30

家庭壓力的診斷與因應	33
------------------	----

資優兒童父母的問題	35
-----------------	----

2 特殊兒童與環境.....39

歷史觀點	41
寄宿學校	41
公立學校的調整	42
特殊兒童與學校	42
統合	42
環境中的兒童：一位兒童的融合	43
生命觀點	48
特殊教育的調整	49
轉介與評量	55
教育的調整	59
以普通教育為首	60
融合運動	62
普通教育的重組－美國 2000	65
法院的角色	75
宗教組織的角色	77
結論	78

3 早期介入：優先權和方案.....82

早期介入的回顧和起源	84
定義和目標	84
早期介入的起源	84

早期介入的法令支持	85	發展側面圖	130
為什麼需要早期介入	87	環境中的兒童：提早進入大學就讀	131
避免發展遲緩	87	鑑定	135
預防額外的缺陷	88	資賦優異兒童的特殊群體	137
早期介入方案有效嗎？	89	資優女性	138
什麼原因造成孩子成為高危險群	91	超級神童	139
基因疾病	91	資優低成就者	140
懷孕和生產過程事件	91	其他文化的資優兒童	142
環境危險因素	91	資優障礙兒童	145
初級預防	94	教育改革及其影響	146
基因諮商	94	教育的調整	148
產前檢查	94	生命議題	165
出生後偵測障礙	96	5 智能障礙兒童	169
出生篩檢	96	定義	170
醫學介入	97	智能發展不足	170
發展性篩選	98	適應行為	171
介入方案	98	障礙程度	172
個別化家庭服務計畫	99	造成智能障礙的生理因素	174
環境和策略	102	染色體異常	174
評量和課程	106	有毒物質	177
環境中的兒童：奇蹟的發生	107	疾病	178
示範方案	110	影響智障發生的家族	
家庭	111	及其他環境因素	179
4 資賦優異兒童	117	智障兒童的特徵	180
定義	119	處理訊息能力	180
智力的成分（元素）	120	語言獲得與使用能力	182
單元資優或多元資優	122	情緒問題及社會接納	182
促進資賦優異的因素	123	發展側面圖	183
遺傳	123	預防智能障礙	184
環境	124	技巧精熟	186
資優學生的研究	125	環境中的兒童：喬的性向	187
資優的負擔	128	教育的調整	189

生命議題	213	行為異常	277
從學校轉銜到工作	213	焦慮—退縮	278
轉銜至成人	214	發展側面圖	281
6 學習障礙兒童.....220		鑑定和安置	282
歷史回顧	221	介入策略	284
定義	222	操作制約	284
出現率	225	環境中的兒童：	
只有單一起因嗎？	225	薇薇安：一個教師的觀點	286
學習障礙兒童的特徵	226	功能評估	289
學習障礙的分類	227	生態策略	290
神經心理／發展性的學習障礙	228	濫用的挑戰	292
學業／成就的學習障礙	231	藥物治療	293
社交障礙	234	治療組合	293
發展側面圖	235	教育的調整	294
環境中的兒童：		生命議題	308
一個幫助其他失讀症的學生	236	從學校轉銜到工作	308
鑑定與評量	240	轉銜至成人	309
診斷	240	8 說話和語言的溝通障礙.....314	
早期介入	241	定義	315
個別化家庭計畫方案	244	說話障礙與語言障礙的差異	317
學齡兒童	244	言辭的要素	317
教育的調整	245	溝通障礙的出現率	319
家庭	262	語言發展概論	320
7 兒童的行為問題.....267		語言發展的特徵	321
定義	268	語言發展的順序	321
行為問題相關的因素	271	溝通障礙的分類	323
生理因素	271	構音—語音障礙	325
家庭危險因素	274	流暢性與時間適切性的障礙	326
學校危險因素	275	聲音障礙	327
社會危險因素	275	語言障礙	327
分類與特徵	276	溝通的發展遲緩	328
		發展側面圖	329

鑑定與評估.....	330
學前兒童與早期介入.....	330
學齡階段兒童.....	331
語言多樣性.....	333
教育的調整.....	335
家庭議題.....	347
環境中的兒童：學習去嘗試.....	348

9 失聰或重聽兒童.....353

定義.....	355
聽覺障礙的程度.....	355
聽覺障礙的年齡.....	355
耳朵的構造與聽覺障礙的類型.....	357
聽覺障礙的出現率.....	359
聽覺障礙的起因.....	359
遺傳因素.....	360
環境因素.....	362
聽覺障礙兒童的特徵.....	363
認知發展.....	363
語言發展.....	364
社交與人際調適.....	366
發展側面圖.....	368
學校在鑑定中的角色.....	370
教師.....	370
聽力師.....	371
聽覺障礙的測驗方法.....	372
純音聽力計.....	372
導骨測驗.....	372
行為觀察聽力計.....	372
遊戲聽力計.....	372
技術與計畫.....	373
助聽器.....	373
電腦.....	374

其他技術的優點.....	374
其他特殊的服務.....	375
環境中的兒童：芮秋的回憶.....	376
教育的調整.....	379
家庭.....	392

10 視覺障礙兒童.....399

定義.....	400
視覺解釋與人類的眼睛.....	401
人類的眼睛.....	401
視覺障礙的起因.....	403
視覺障礙兒童的特徵.....	404
智力發展.....	405
語言發展.....	405
感官補償與知覺.....	406
人格與社會調適.....	407
發展側面圖.....	408
早期介入.....	411
鑑定.....	412
教育的調整.....	415
環境中的兒童：帶芮秋游泳.....	436
生命議題.....	450
最後的提醒.....	450

11 多障及重障兒童.....454

關於術語的說明.....	456
定義.....	457
多障及重障的出現率.....	458
多障及重障的起因.....	459
多障及重障兒童的特徵.....	459
自閉症與普遍性發展障礙.....	459
盲聾.....	462

行爲異常及聽力缺損	466
智能障礙伴隨其他障礙	468
智能障礙及腦性麻痺	469
早期介入	470
多障與重障兒童的鑑定	473
教育的調整	474
成人與生命議題	488
生活環境	488
職業安排	488
環境中的兒童：布莉的奇蹟	490
家庭	494

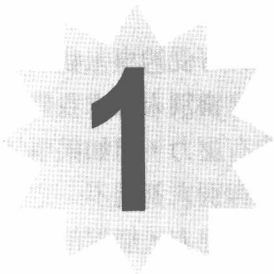
12 肢障與身體病弱兒童.....499

定義	500
肢障與身體病弱的出現率	501
肢障與身體病弱的起因	502
先天障礙	502
後天障礙	503
分類與特徵	503
肢障兒童	504
環境中的兒童：受困於麻痺，	
卻在文字裡獲得自由	511
身體病弱兒童	513
依賴科技的健康情形	517
兒童虐待	520
腦部損傷與意外	521
發展側面圖	521
早期介入	524
肢體障礙與身體病弱兒童的鑑定	524
教育的調整	525
家庭與生活議題	537
轉銜	537

壽命	537
差別待遇	538

Glossary543

References.....551



1

特殊兒童的教育

重點提示

何謂特殊兒童？

近來對特殊兒童的治療方式有何改變？

有殘障兒童的家庭中，其兄弟姊妹的反應為何？

殘障兒童可能有不同的文化背景，這些文化上的差異對兒童未來的影響為何？

我們如何界定與測量個人間差異與個人內在差異？

我們如何幫助有特殊兒童的家庭有效地處理特殊兒童？

與別人不同並不是一件好受的事，我們會對自己不屬於群體中的一分子而感到不舒服。當別人要求我們做一些超過自己能力所及的事情時，我們都會有壓力，但如果事情太簡單又會覺得無聊、沒有挑戰性。當然，與別人不同不一定就是不好的，因為那正是讓我們感到生活有趣的地方，能促使我們有所改變以符合社會的期許。如果兒童不能經由正常的感官來接收訊息、不能表達自己、處理訊息太快或太慢時，這方面的不同就需要在教育上做些調整。

特殊兒童是特殊的學習者

我們的重點在於每個特殊兒童及其發展——包括如何調整兒童四周的環境（家庭、學校、同儕文化及社會）以符合其需求。爲了瞭解與幫助特殊兒童有效面對外在世界，我們將詳細討論特殊兒童的家庭及其調適，學校與特殊教育及其他外在力量。

何謂特殊兒童

我們認為一個孩子是否特殊，要看他的不同或障礙的程度是否需要學校行政方面的調整以符合兒童的需求。

許多人試著界定特殊兒童。有些人認為是指聰明或有特殊才能的兒童，其他人認為指的是非正常兒童。然而大多數人認為應包括發展障礙與有特殊能力的兒童。這裡我們所定義的特殊兒童，在以下幾方面與一般或正常兒童不同：(1)智力。(2)感官能力。(3)溝通能力。(4)行爲與情緒發展。(5)生理特徵。這些不同必須顯著到讓兒童需要學校行政方面的調整或特殊教育服務，以發展他們獨特的能力。

當然，這些定義並不明確且會引起一些問題，例如：「一般」或「正常」如何界定？怎樣的障礙程度才需要特殊教育？何謂特殊教育？特殊教育對兒童的影響？在我們討論各種不同類型的特殊兒童時，會以不同的方式提出這些問題。

特殊兒童的特徵

如果我們界定特殊兒童是指這些兒童與正常群體在某些方面不同，那麼有許多兒童都是特殊的。假使在教室大部分同學的頭

髮是黑色的，那麼紅頭髮的學生就是特殊的，雖然這種差異大概會引起小兒科醫生或基因學家的研究興趣，但老師們是不會在意的。

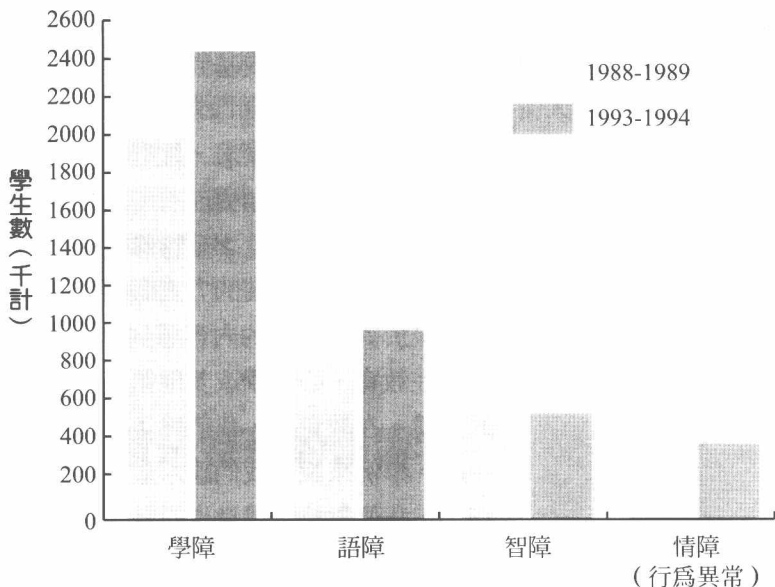
以教育的觀點來看，紅髮學生不是特殊兒童，因為教育方式不需要因為學生紅頭髮而有所調整，只有當教育方式需要為學生改變時，這樣的學生才是特殊兒童。舉例來說，如果他們的特殊性讓他們不能以傳統的方式閱讀或有效地學習，或者他們學得太快以至於對現在教的內容感到無聊。

在教育、心理學或其他領域上，特殊兒童可能代表相當不同的意義。在教育上，我們為了教育的目的把相似特徵的學生聚在一起。舉例來說，我們讓六歲的小孩讀一年級。以同樣的方式及理由，我們對特殊兒童也設計了許多次群體，以下幾種是典型的組合方式：

1. 智力上的不同，包括資優及學習遲緩。
2. 溝通上的不同，包括學習障礙、溝通障礙。
3. 感官上的不同，包括聽覺或視覺障礙。
4. 行為上的不同，包括情緒困擾或社會適應不良。
5. 多障及重度殘障，包括有多種障礙的兒童（如：腦性麻痺與智障、盲與聾）。
6. 肢體上的不同，包括妨礙動作及肢體活動的非感官障礙。

圖 1-1 顯示在高出現率障礙中有兩種趨勢：對智障者的服務減少，而對學習障礙者的服務驟增。學習障礙這一類的兒童多於其他三類障礙的總和，這種趨勢的原因（意即只有智障者減少）會在以下各章作更多的討論。圖 1-2 則是低出現率障礙兒童人數的趨勢：多重障礙及其他身體病弱兒童人數增加。這種趨勢是醫藥科學進步的結果，幫助在生命早期有嚴重的健康問題的嬰兒生存下來。在過去，許多這類的嬰兒會死亡，現在他們活下來了，但常伴隨著嚴重的發展問題。

圖 1-1
高出現率障礙的情形

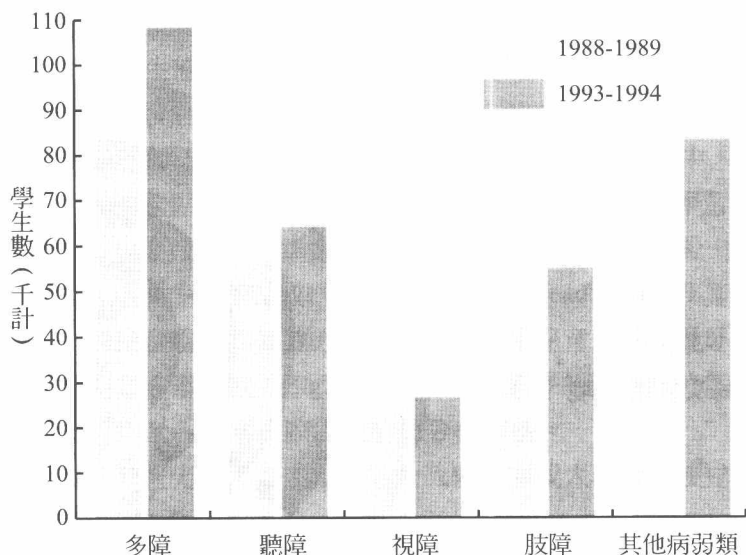


資料來源：U.S. Department of Education, (1991), *Twelfth Annual Report to Congress on Implementation of the Education of the Handicapped Act* (Washington, D.C.: U.S. Department of Education) (1995). *Seventeenth Annual Report to Congress on Implementation of the Individuals with Disabilities Education Act* (Washington, D.C.: U.S. Department of Education).

特殊兒童的背景

在討論兒童的學習時，兒童完整的資料是相當重要的，包括他們所生活的社會與家庭。就如同舞台上的主角雖吸引我們的注意，但配角及戲劇內容也同樣重要。一旦我們瞭解兒童的個別差異與影響兒童複雜且獨特的力量與環境時，要創造或選擇適合的教學策略及學習環境就很容易了。圖 1-3 可看出兒童是位於層層影響的中心點，家庭是第一層，也常是影響最深的，但仍有其他的影響來源：學校、同儕文化及社會，這些都會與家庭互動，這就是我們所指特殊兒童的背景。這些生活的圓圈彼此重疊，最後構成兒童的生態環境。如果我們想對兒童的教育作出正確的決定的話，這兩者我們都必須去瞭解。對特殊兒童的成長與發展，家庭與社會都是相當重要的。公立學校完整的表達對社會的瞭解與責任：知識、希望、恐懼與迷思仍會傳到下一代的心中。

圖 1-2
低出現率障礙的情形



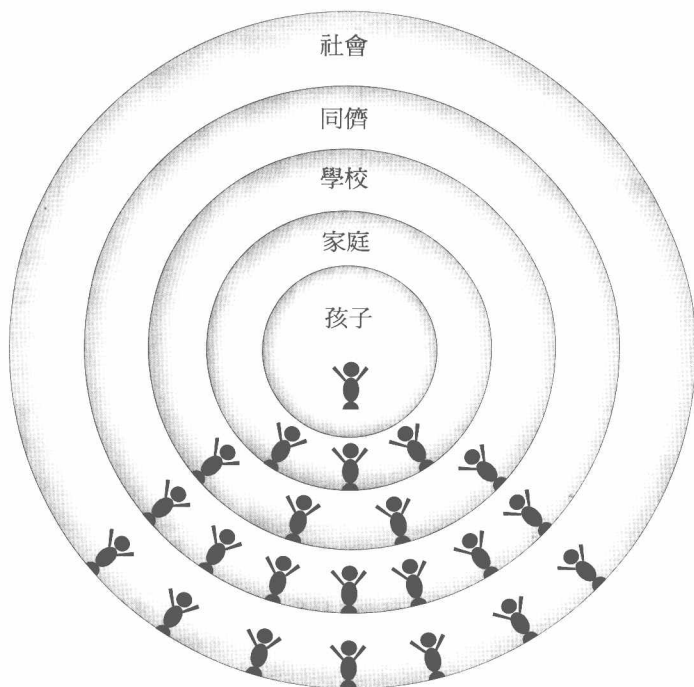
資料來源：U.S. Department of Education, (1991), *Twelfth Annual Report to Congress on Implementation of the Education of the Handicapped Act* (Washington, D.C.: U.S. Department of Education) (1995). *Seventeenth Annual Report to Congress on Implementation of the Individuals with Disabilities Education Act* (Washington, D.C.: U.S. Department of Education).

生態環境與特殊兒童

在過去幾年，教育學家對特殊兒童的看法有重大的改變。許多年來我們知道特殊兒童的周遭環境對他們適應生活狀況的好壞有重大的影響（圖 1-3），現在瞭解到環境或生態對特殊兒童早期的發展扮演相當重要的角色。

在 1950 年代特殊性只和兒童有關的這種說法為大多數的人所接受。感官系統受傷會造成兒童變成聾子或瞎子；中樞神經受傷會導致腦性麻痺。當教育家擴大特殊性的概念包括輕度明顯的特殊性時，被轉介出來的臨界智能不足學生、輕度行為問題學生及不是很嚴重但出現學習障礙學生，會發現他們特殊性部分來自環境及個人特質。很明顯地，兒童成功適應的能力有賴於環境的本質及本身的特徵。漸漸地，教育家對輕度特殊兒童的處理方法是藉由改變兒童周圍的生活圈來幫助他們適應，而不是試著與兒童發展遲緩的問題纏鬥不休。

圖 1-3
特殊兒童的環境



舉例來說，七歲的喬治在幼稚園及一年級時被鑑定為發展遲緩，且表現比同年齡的同學差。學校心理學家（school psychologist）診斷喬治可能是智障者。在全面性的評估喬治的生活圈時發現，環境對他的幫助不大，其家庭本身就有許多調適上的問題，包括父母染上毒癮及虐待兒童的可能性，喬治幾乎沒有什麼朋友或者在校外學習的機會。

與其完全在意他在學校的閱讀問題，喬治的個別化教育計畫（individual educational plan，由教師及父母為學生設計的教育計畫）建議應改變喬治的環境。學校的社工人員安排喬治暫時住在叔叔家，叔叔及嬸嬸很用心的照顧喬治，持續提供喬治溫暖的家庭生活，他們把喬治視為家中的一分子。喬治對這種改變的反應是開始對學校有正向的態度，而且很高興的學習。心理學家觀察到這些變化後，修正了他們原先認為喬治是智障者的說法。

我們並不認為透過環境的改變就可使特殊學生不再特殊。但是在一些剛開始由於生態環境影響而被鑑定為特殊兒童的個案上，環境的重大改變的確能增加兒童的能力並且能讓異常部分消失。